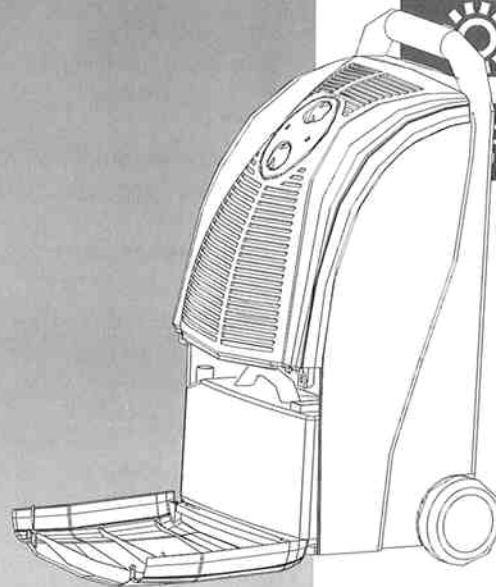
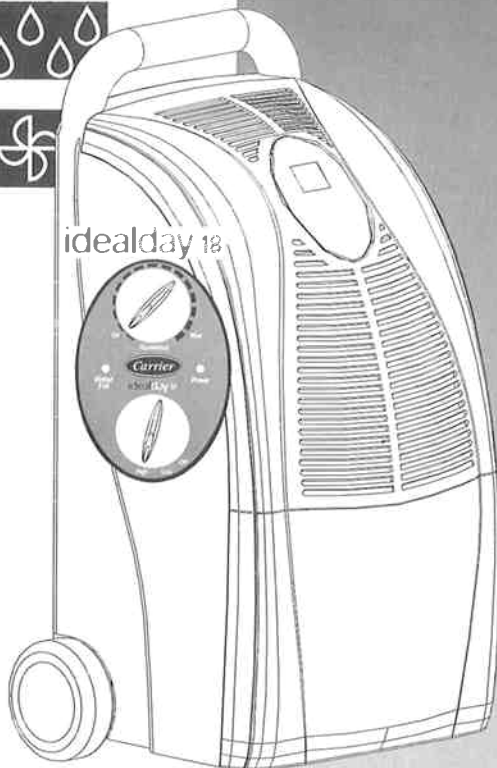


Carrier

idealday 18  
idealday 18H  
idealday 23



**INSTRUCTION MANUAL  
BEDIENUNGSHANDBUCH  
BRUKSANVISNING  
GEBRUIKSAANWIJZING  
MANUEL D'UTILISATION  
MANUALE DI ISTRUZIONI  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
MANUAL DE INSTRUÇÕES  
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**

## SEGURIDAD GENERAL

Gracias por elegir este nuevo deshumidificador. El manual de instrucciones describe las características y las ventajas que este producto es capaz de ofrecer. Antes de usar este nuevo deshumidificador debe de leer detenidamente las instrucciones para sacar el mayor provecho al funcionamiento del aparato. Le sugerimos que guarde este manual en un sitio seguro en caso de ser necesario en un futuro.

Para las personas que no les sea familiar este manual no deberían de usar este tipo de producto.

### IMPORTANTE

**La primera vez que use la unidad por favor asegúrese que ha estado de pie durante 2 horas para poder ser conectada y puesta en funcionamiento.**

**Este máquina debe de ser conectada a tierra a 230 V / 50 Hz. La instalación debe de atenerse a las reglamentaciones locales y nacionales.**

**La unidad está diseñada para ser usada el interior.**

- El deshumidificador es seguro. Ha sido aprobado por instituciones que garantizan su seguridad en todo el mundo. Sin embargo, al igual que con otros tipos de aparatos eléctricos hay que utilizarlo con mucho cuidado.
- Esta aplicación no se piensa para uso de personas (niños incluyendo) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o la carencia de la experiencia y del conocimiento, a menos que hayan sido dados la supervisión o la instrucción referente al uso de la aplicación por una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no juegan con la aplicación.
- No limpien el deshumidificador vaporizándolo o metiéndolo en agua.
- No meter ningún tipo de objeto al abrir el deshumidificador.
- Desconectar antes de limpiar la unidad ó cualquiera de sus componentes.
- Nunca conectar una unidad usando un alargador extensible.
- Si no se dispone de toma de corriente, consultar con un electricista.
- Cualquier tipo de servicio aparte de la limpieza regular ó cambios de filtros debería ser realizado por un técnico autorizado. El no hacerlo podría traer como resultado la pérdida de la garantía.

**Aviso: Nunca utilizar este tipo de aparato si tiene el enchufe ó el cable dañado.**

Si el cable de suministro está dañado, debe de ser reemplazado por un técnico ó persona similar para evitar cualquier tipo de accidente.

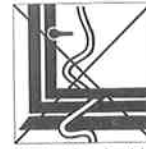
**No se debe utilizar este aparato con temperaturas inferiores a los 5 °C.**

## CONTENIDOS

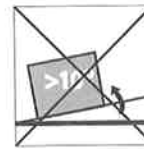
Seguridad general	E-1
Posicionamiento	E-2
Panel de control idealday 18H, idealday 23	E-2
Encendido/Apagado	E-3
Velocidad del ventilador	E-3
Control de humedad	E-3
Reloj	E-3
Temporizador	E-3
Depósito de agua lleno	E-3
Calor (sólo idealday 18H)	E-4
Panel de control idealday 18	E-4
Vaciar el contenedor de agua	E-4
Continuo drenaje	E-5
Uso del contenedor de agua	E-5
Limpieza	E-5
Localización de averías	E-6
Datos técnicos	E-6



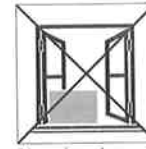
No usar un cable dañado



No doblar el cable



No situarlo en una zona inclinada



No colocarlo en frente de una ventana abierta



No acercarlo a productos químicos



No colocarlo en frente de algo que desprenda calor



No derramar agua



No meterlo en agua



No utilizar cable de extensión



No meter nada en la unidad



No repararlo uno mismo



Mantenerlo alejado de los niños

## POSICIONAMIENTO

**Importante:** idealday 18/18H/23 no es conveniente para el uso en cuartos de baño y otras áreas similarmente mojadas. Debe ser instalado de acuerdo con requisitos nacionales del cableado

El deshumidificador distribuye el aire a través de un panel frontal hacia una rejilla con refrigerante frío. Dado que el aire pasa sobre una superficie fría, la humedad se condensa y recoge 7 litros en el contenedor de agua. El aire seco y ligeramente caliente es expulsado a la habitación a través de la rejilla.

El deshumidificador lucha contra la condensación, el moho y la humedad en la casa. Y es fantástico para secar la ropa.

Ahorra de energía: sabía que se necesita menos calor para calentar aire seco que en humedecer aire húmedo.

El deshumidificador empezará a proteger la casa de los efectos dañinos de una excesiva humedad, tan pronto como empiece a funcionar. Por esta razón, el deshumidificador debería ser colocado en el centro ó en un área donde hubiese una mayor facilidad para poder extraer la humedad de la casa. Una zona templada es una posición excelente para el deshumidificador. Si es posible, dejar las puertas entreabiertas para permitir la circulación del aire.

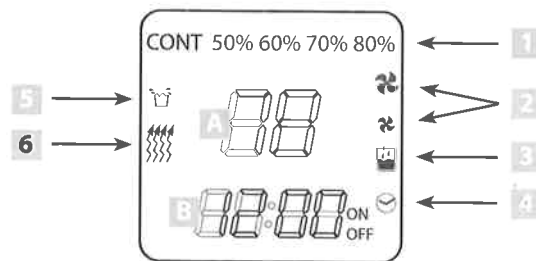
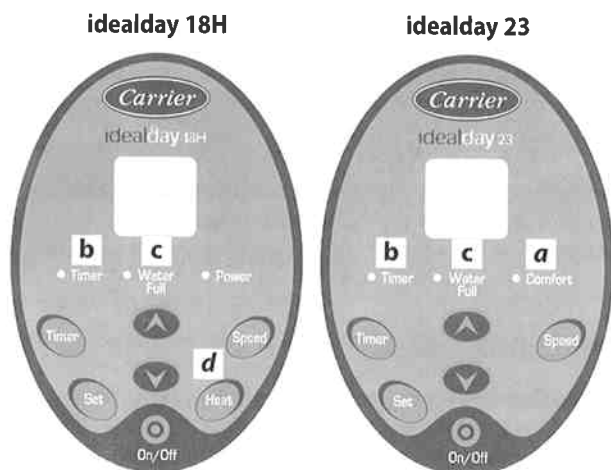
Al mismo tiempo, si tiene un problema serio en un área puede empezar colocando el deshumidificador ahí y más tarde moverlo a una zona más céntrica. No colocar el deshumidificador cerca de un radiador u otra fuente de calor.

Para un uso más eficaz, las puertas de fuera y las ventanas deberían estar cerradas cuando el deshumidificador esté funcionando. Cuando coloque el deshumidificador asegúrese que el deshumidificador está situado en una superficie sin obstáculo alguno, que pueda dificultar el movimiento del aire. Dejar al menos 50 cm entre la zona delantera de la unidad y cualquier cosa que pueda entorpecer la circulación del aire. No lo cubra de ninguna manera.

El deshumidificador lleva integrado 4 ruedas para un uso más fácil. Antes de mover la unidad, apagar el aparato y vaciar el contenedor de agua. Enrollar el cable en la parte de atrás de la unidad cuando no se use.



## PANEL DE CONTROL idealday 18H, idealday 23



- a** Sólo en idealday 23: LED indicador de modo de confort
- b** LED indicador del temporizador
- c** LED indicador de depósito de agua lleno
- d** Botón de calor sólo en idealday 18H

- 1** Nivel de humedad relativa seleccionado
- 2** Configuración de la velocidad del ventilador
- 3** Indicador de encendido
- 4** Temporizador
- 5** Depósito de agua lleno
- 6** Sólo en idealday 18H: modo de calor
- A** Humedad relativa actual
- B** Reloj; hora actual


### Pantalla digital

Cuando el dispositivo está encendido, la pantalla indicará la temperatura relativa de la habitación [A].

Al presionar un botón en el panel de control sonará un "bip".




## ENCENDIDO/APAGADO

### Botón On/Off y [3]

El dispositivo se enciende y se apaga presionando el BOTÓN ON/OFF. El símbolo  [3] aparecerá en pantalla.

## VELOCIDAD DEL VENTILADOR

### Control de la velocidad del ventilador



El deshumidificador tiene un control de velocidad del ventilador de dos velocidades. Inmediatamente después de encender el dispositivo, el ventilador empieza a funcionar a baja velocidad, indicada por el símbolo  [2] de la pantalla. Al apretar el BOTÓN SPEED, puede cambiar entre el ventilador a gran velocidad  [2] para un funcionamiento rápido, o ventilador a baja velocidad  [2] para funcionamiento silencioso.

## CONTROL DE HUMEDAD

### Configuración de humedad relativa [1] y [3]



La pantalla del panel de control indica el nivel actual de humedad relativa en el aire.

Tan pronto como el dispositivo se conecte con el BOTÓN ON/OFF, el indicador CONT se encenderá y el equipo se pondrá automáticamente en funcionamiento sin parar.

Al apretar el BOTÓN  o , puede elegir entre una gama de configuraciones de humedad relativa [1].

En general sentimos más confort con una configuración entre 50% y 60%. Seleccione el nivel de humedad que prefiera y el dispositivo funcionará hasta que la humedad de la habitación llegue al nivel deseado. Desde ese momento la unidad se encenderá y apagará para mantener el nivel elegido. Si se selecciona CONT, el deshumidificador funcionará sin parar con independencia de la sequedad del aire.

### Deshumidificación de Confort [a] – sólo en idealday 23



Al presionar repetidamente el BOTÓN  o  se desplaza por la configuración (véase [1]) CONT a 50% 60% 70% 80% y a DESHUMIDIFICACIÓN DE CONFORT (COMFORT HUMIDITY). En este último modo se ilumina el indicador COMFORT [a].

El nivel de humedad relativa mantenida por el modo de confort está relacionado con el temperatura de la habitación:



- por debajo de 20 °C la HR se fija en 60%;
- entre 20 °C y 27 °C el HR se mantendrá entre el 50% y el 60%;
- por encima de 27 °C la humedad se mantendrá en el 50%.

## RELOJ

### Procedimiento de configuración de reloj de 23 [B].

Presione 2 segundos el BOTÓN TIMER. Las 2 cifras de la izquierda parpadearán indicando que se puede cambiar la configuración de las horas. Presionar repetidamente el BOTÓN  o  hasta que aparezca la hora correcta.

Presionar el BOTÓN TIMER, las 2 cifras de la derecha parpadearán para indicar que la configuración de los minutos se puede cambiar.



Presionar repetidamente el BOTÓN  o  hasta que aparezcan los minutos correctos.

Presionar el BOTÓN TIMER y la hora quedará fijada.



## TEMPORIZADOR

### Temporizador encendido – con el dispositivo apagado

Para configurar la hora a la que el dispositivo debe empezar – en el modo en función por última vez.

Presionar el BOTÓN TIMER con el dispositivo apagado. Las 2 cifras de la izquierda parpadearán para indicar que se pueden configurar las horas. Presionar repetidamente el BOTÓN  o  hasta llegar a la hora solicitada cuando se muestre que el dispositivo está a punto de comenzar (“come on”).



Presionar el BOTÓN TIMER, las 2 cifras de la derecha parpadearán para indicar que la configuración de los minutos se puede cambiar.



Presionar repetidamente el BOTÓN  o  hasta que se visualicen los minutos correctos.

El indicador TIMER [b] y el ON en la pantalla [4] indican que se ha configurado el temporizador encendido (TIMER ON).

### Temporizador apagado – con el dispositivo encendido

Para configurar la hora cuando el dispositivo debe pararse.

Presionar el BOTÓN TIMER con el dispositivo encendido. Las 2 cifras de la izquierda parpadearán para indicar que se pueden configurar las horas. Presionar repetidamente el BOTÓN  o  hasta llegar a la hora solicitada cuando se muestre que el dispositivo está a punto de parar (“go off”). Presionar el botón TIMER, las 2 cifras de la derecha parpadearán para indicar que la configuración de los minutos se puede cambiar.

Presionar repetidamente el BOTÓN  o  hasta que se visualicen los minutos correctos.

El indicador TIMER [b] y el OFF en la pantalla [4] indican que se ha configurado el temporizador encendido (TIMER OFF).

ON/OFF indicarán si uno o los temporizadores están configurados.


Presionar dos veces el BOTÓN TIMER para acceder a una configuración del Segundo temporizador y seguir el procedimiento indicado anteriormente. Tras 20 segundos, los indicadores ON/OFF del temporizador se iluminarán y la pantalla de 4 cifras mostrará la hora actual. El dispositivo funcionará y se parará a las horas establecidas hasta que se cancele la programación del temporizador.

### Cancelación de la programación del temporizador

Cuando se presiona seguidamente el botón TIMER la programación del temporizador se cancela y desaparecen los indicadores on/off.

## DEPÓSITO DE AGUA LLENO

### Luz indicadora de depósito lleno (c) y [5]

Cuando el depósito de agua está lleno, la luz indicadora WATER CONTAINER FULL (c) se iluminará (la pantalla mostrará  [5]) y el dispositivo se apagará automáticamente. También emitirá varios “bips” para avisarle de que el depósito está lleno. Véanse las instrucciones de vaciado del depósito de agua.

La luz indicadora WATER CONTAINER FULL también se iluminará y el dispositivo emitirá un “bip” si el depósito de agua no se ha introducido correctamente o si ha retirado. Tras vaciar o sustituir el depósito de agua, el dispositivo se reiniciará

## Modo CALOR (sólo idealday 18H)

### Modo CALOR

El ventilador calentador de 800W del idealday 18H se active presionando el BOTÓN HEAT, y se mostrará el símbolo [6]. En modo de calor la velocidad del ventilador es siempre alta.

Para activar el calentador sin deshumidificación, seleccione primero 80% de HR antes de presionar el BOTÓN HEAT, y el compresor se detendrá y el calentador funcionará con la velocidad de ventilador alta.

No se debe utilizar el calentador cuando la temperatura de la habitación está por debajo de 21 °C. El calentador se parará automáticamente a más de 25 °C. El dispositivo descargará aire caliente desde la parte superior de la rejilla, haciendo efectivo el secado de elementos húmedos.

**Para evitar posibles daños e incendios, deje al menos 1 metro de separación alrededor del dispositivo cuando funciona el modo de calor.**

## PANEL DE CONTROL idealday 18



### Interruptor de encendido y apagado y CONTROL DE HUMEDAD

El idealday 18 viene equipado con un interruptor de encendido y apagado (On/Off) y un humidistato, todo en un solo mando. Cuando utilice por primera vez el dispositivo gire el mando del humidistato en el sentido de las agujas del reloj hasta la configuración MAX ("máxima").

En esta posición el deshumidificador se encenderá (luz POWER) y funcionará sin parar con independencia del nivel de humedad. Deje que el dispositivo funcione de este modo hasta que llegue a un nivel de humedad confortable. En este momento gire lentamente el mando del humidistato en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que el dispositivo se apague. El deshumidificador mantendrá automáticamente la humedad en este nivel.

## VACIAR EL CONTENEDOR DEL AGUA

Cuando el contenedor de agua está lleno, la luz que indica que el tanque está lleno [4] se iluminará y la unidad dejará de funcionar.

Espera unos minutos para permitir que el agua termine de gotear en el contenedor de agua.

Al quitar el contenedor de agua, desconectar la alimentación eléctrica, empuje el panel frontal de abajo hacia delante. Sáquelo y levante el contenedor de agua por medio del asa y vacíelo.

Vuelve a colocar el contenedor y cierra el panel frontal de abajo. Cuando el contenedor es insertado, el agujero y el mecanismo del contenedor, estarán

## Control de descongelado

El deshumidificador viene equipado con un sistema de descongelado inteligente con un modo de descongelado del hielo formado a bajas temperaturas o al funcionar con poca humedad. El sistema de descongelado encenderá y apagará el compresor periódicamente según las condiciones del frío y de la temperatura del aire en la habitación. El ventilador seguirá funcionando.

**Por favor, recuerde que el deshumidificador no se debe utilizar a menos de 5 °C de temperatura.**

### Importante:

Si el deshumidificador se apaga y enciende inmediatamente, p. ej. cuando se están cambiando los modos, harán falta 3 minutos antes de que el compresor comience de nuevo a funcionar.

Para apagar el dispositivo, gire el mando del humidistato en sentido contrario a las agujas del reloj hasta el nivel mínimo.

En la mayoría de los casos notará una reducción en la condensación en pocos días. De cualquier manera, en casos graves necesitará varias semanas para retirar suficiente humedad como para mantener un nivel aceptable.

La luz POWER se encenderá cuando el dispositivo esté enchufado a una toma de corriente y el humidistato esté en una posición que active el dispositivo

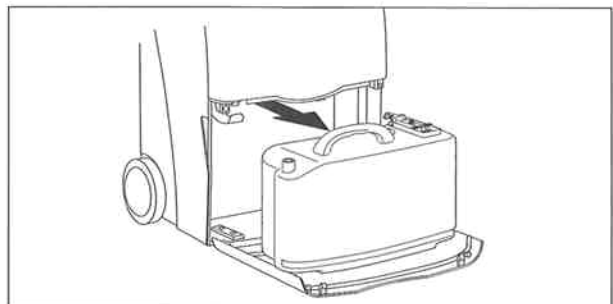
### VENTILADOR

El deshumidificador tiene un control de velocidad del ventilador de dos velocidades. Ponga el interruptor en HIGH para funcionamiento rápido. Para un funcionamiento más silencioso ponga el interruptor en Low.

### DEPÓSITO DE AGUA LLENO

Cuando el depósito de agua está lleno, la luz WATER FULL se iluminará y el dispositivo se apaga inmediatamente. Véanse las instrucciones de vaciado del depósito de agua.

La luz del indicador WATER FULL se iluminará si el depósito no se ha introducido correctamente o si se hay retirado.



situados por debajo del conducto de drenaje y la luz indicadora del contenedor lleno de agua [4] desaparecerá.